



# Monument

JÖRGEN DAHLQVIST & LISA FÄRNSTRÖM

# Monument

Copyright © 2025 Jörgen Dahlqvist & Lisa Färnström

Published by Jena Press 2025

Malmö Theatre Academy

ISBN: 978-91-88409-42-3 Jörgen Dahlqvist Dissertation

ISBN: 978-91-88409-43-0 Jörgen Dahlqvist Dissertation [Electronic]

ISSN 1653-8617, Doctoral Studies and Research in Fine and Performing Arts,  
No 34.

Graphic design: Jan Pettersson

Cover Photo: Helsingborgs Stadsteater

Photos: Jörgen Dahlqvist

Typography: Dahlia, Tisa Pro





## **1. What does Helsingborg mean to you?**

### **The Guide**

Hello and welcome to *Monument*. For the next fifty minutes, I will be your guide as we embark on this audio walk. On your mobile phone, you will see a map that clearly shows the route to follow. If you need to pause, you can do so using the player at the bottom of the screen. You can choose your own pace, and the app will adjust accordingly. Let us get started. What does Helsingborg mean to you?

### **Lillebell**

For me, Helsingborg is...

### **A High School Student**

Um... Helsingborg is a very cosy city for me...

### **Rijal**

Oh... that is a good question. Helsingborg is home for me. There is a reason they call it the "pearl of the strait". I really feel that it is a diamond among all that is Sweden.

### **Yvonne**

For me, Helsingborg represents closeness to the sea. Every morning, when I get out of bed, the first thing I do is step out onto the balcony and look at the ocean.

### **Dennis**

Helsingborg also feels a bit pretentious to me. It is a stuck-up city.

### **Lillebell**

I think Helsingborg is a city that is changing, maybe not always for the better. For instance, Kullagatan seems to be closing, transforming into just restaurants, while everything shifts outside the city to Våla and so on.

### **Christine**

Helsingborg means everything to me. I am genuinely overjoyed to live

here because I truly appreciate the closeness to the sea, the forest, and the city. I feel like the luckiest person living in the “pearl of the strait”.

### **Lillebell**

I think living in a city for many years, like 10–15 years, allows you to see its changes too. They are building something nice down at Knutpunkten, for example. These beautiful ocean harbours look rich and luxurious when you arrive. I wonder who will live and use it. Will our young people want to stay here when they grow up? I doubt they will want to live in Oceanhamnen.

### **Rijal**

You know, when it rains or the wind blows, it can be harsh. But for those two weeks in summer, It is maybe the best city in the world. For me, Helsingborg is full of contrasts; It is very much about the people. I have worked and lived here all my life, so maybe I am a little biased.

### **The Guide**

This walk is about Helsingborg: what it is, the people who live here, and what the city could become in the future. Please follow the map to Dunkers Kulturhus.

## **2. What Would You Build in Helsingborg?**

### **The Guide**

The creation of this performance began with a question posed to everyone living in the city: “If you could build anything you wanted in Helsingborg, what would you build, and why?” We received more than three hundred responses.

### **Cecilia**

My mum was born in 1914, the eldest of nine siblings. She has had a hard life. After their grandmother died in childbirth, she had to look after her younger siblings. She lived in poverty and misery for a long time. I would build something to honour her and all women like her.

**Dennis**

I would like a statue of Thomas Öberg, the lead singer of Bob Hund. He embodies much of what Helsingborg has lost, or perhaps never really had, and what we truly need. Helsingborg has sold its soul, and we need a symbol to remind us that beauty exists even in pain and that we all benefit from daring to be a little different."

**Julia**

I would like to build a statue of Sabine Gumps. She works as a personal assistant and is genuinely caring. She has great respect for the people she cares for.

**Christine**

I would like a statue of Eva Rydberg.

**Jonas**

I think we should build a statue of the man who walked with the red flag in front of the train through Helsingborg, from Färjetterminalen to Central Station.

**Cecilia**

I would build a statue of Hilma af Klint. She was an incredible artist, and everyone has forgotten that she lived here in Helsingborg.

**Lars**

I would build a statue of Carl X Gustav for getting Skåne into Sweden.

**Therese Scholander**

Lars Liljeryd. He sadly passed away last year. He lived in Helsingborg during his youth and created the algorithms for the audio compression that made Apple's fantastic journey possible. A genius, Lars sold his company in 2006 to Apple's partner Dolby for SEK 1.6 billion.

**Julia**

Hans Alfredson.

**Dennis**

Avicii.

**Cecilia**

Hans Alfredson.

**High School Student**

Avicii because he was a great singer. It should be five meters tall.

**High School Student**

Avicii. He was a good singer from Sweden, and he died because he struggled with his mental health. It should be ten meters tall.

**High School Student**

Avicii. He was an excellent artist. The statue should be big and made of stone.

**Christine**

I would like to build a statue of an ordinary person from Helsingborg. An unknown person, like Kalle Andersson on his way home from work. The material should be papier-mâché.

**High School Student**

I would build a statue of myself because I am so beautiful. It should be eight meters high and made of diamond.

**High School Student**

I would like to build a statue of Isak because he is good at football. He should be holding a trophy.

**High School Student**

I would like my four rabbits to be built: Snow, Solbritt, Alison, and Frank, because I like them.



### **3. The First Monument**

#### **The Guide**

Stop here. From all the proposals for monuments received, some have been selected to be placed in various locations in the city. The first proposal comes from Jörgen. Look at the rabbits. To the left on her back is Solbritt. Next to her, you will see a sticker on the ground. Turn your back to the Dunkers Kulturhus, then pick up your phone and direct the camera towards the sticker.

#### **Augmented Reality 1: The Assistant Nurse**

##### **The Guide**

A line with dots will now appear on your screen. Follow these dots with your phone and angle it up towards the square.

##### **Jörgen**

Hi, my name is Jörgen. I specifically selected an assistant nurse because I think, like, there are very many who work with it, it is many times ungrateful, it is underpaid and there is a lot of responsibility and a heavy workload on top of it.... and if you look at statues here in town, it is just football players and old war armies, et cetera. And I think that if there is someone who should be highlighted and get extra ... their moment in the spotlight, it is people in health care... so I have chosen assistant nurses, they need to be highlighted, they need to be recognised more, they make a difference in real life.



## **4. Helsingborg is the Place to Be**

### **The Guide**

Continue to follow the map.

### **The Artist**

William Shakespeare once wrote: “What is a city but the people who live in it?” The people define a city. They live their lives there, work, socialise, go to school, and spend their free time. A place is composed of memories, experiences, and stories, making the city a space filled with meaning and significance for everyone who resides there.

### **Emma**

I enjoy travelling, and for me, Helsingborg is the place to be. I usually take the ferry with my husband, and we love indulging in the shrimp buffet, complete with Västerbotten cheese pie and prawns. After our meal, we often buy wine and beer for the return trip to Helsingborg. The boats are emblematic of the city, and I think it would be a shame if they built a car bridge like they previously proposed; it would transform the character of the city. I cherish the trips to Helsingör, where we can enjoy a beer and gammeldansk while strolling around Denmark. You can see Kronborg Castle from the opposite shore, the one where Hamlet lived. A car bridge would mean a completely different experience; for me, touring signifies Helsingborg.

## **5. Helsingborg is the Sea**

### **The Guide**

To the left, you will see some stone stairs and benches above them. Sit on the nearest bench and look out at the water.

### **Birgitta**

This is the authentic Helsingborg for me and my friends. We used to come here before heading out or after returning from our trips to Denmark. We would relax on the steps after arriving from the ferry or when we had spent time at ‘Knudan’. We would sit here, smoke, and enjoy

a beer. Back then, everyone smoked. There were great concerts at Tivoli, so we would gather here to celebrate. Picture it: It is dusk at the end of May, school is nearly out, and summer holidays are just around the corner. Everyone you know is down here. Dennis, Söderholm, Emmis, and Robert B are sharing a cigarette on the quayside. Someone has brought an old rock blaster to play music. Jossan and I are always together.

**Jossan**

Look, I have got beer. Beer and cigarettes! Tonight is going to be the best party.

**Birgitta**

Someone always brings beer from the boats when we're lucky. [Turning to Jossan] Is that true? Did you really bring beer and cigarettes?

**Jossan**

Yes, look! J.O. will come later, too. He said so, anyway.

**Birgitta**

J.O. is her older brother. He used to come down here all the time. We ended up together for a while, and we're still friends, but he has since moved to Malmö and works with computers. For me, this place serves as a monument to Helsingborg.

**Gun**

For me, Helsingborg is defined by the strait on the other side of the buildings and the pier. The sea is why we live here. It is the reason people chose this place from the beginning. My family comes from a village a few miles north. My grandmother came from a family of fishermen. Every dawn, her brothers and father would set out to fish. Grandma had to stay home because, at that time, girls did not go to sea. One autumn, when Grandma was about to turn fifteen, a storm struck suddenly. The morning was clear when they went out, but by afternoon, the waves were crashing. It was one of those once-in-a-hundred-years storms. A beast.

*[The sound of a storm]*

## **6. The Second Monument**

### **The Guide**

Stand up and follow the map.

### **Gun**

Grandma looked out of the window but did not see a boat. She went down to the beach and stood there, her eyes fixed on the horizon. Towards the early hours, the wind died down. The next morning, the sea was completely still and empty. No boat was to be seen. No one came back.

### **The Guide**

Stop right here. This area is designed to accommodate a sea-level rise of three and a half meters. Imagine what Helsingborg will look like after a storm in the future, when the wind has died down and the waves have subsided. Direct your mobile phone towards the sticker.

## **Augmented Reality 2: Portal with Water**

### **Gun**

I am currently addressing these issues, and the UN predicts a sea-level rise of up to one meter by the end of this century, with even more expected after that. However, sea-level rise is not the main concern. We can plan for that. No, it is the storms. When my children reach my age, storms will be much more frequent, and the water could rise three or four meters.





## **7. SEAU**

### **The Guide**

Continue to follow the map. Stop at the stairs leading down to the water.

### **The Visionary**

When they built the new hotel, SeaU, many people opposed it. My mom complained. But honestly, I like the hotel. I usually recommend it to new visitors so we can have a drink in the lounge or on the terrace and enjoy the view. I think about it like this: Paris has the Eiffel Tower. New York has the Statue of Liberty. Berlin has Brandenburg Tor. London has Big Ben. What do we have? Potential. Helsingborg has potential. On the other side of the water, you see Oceanhamnen, Helsingborg's new neighbourhood. I just bought an apartment there, right across the water, just behind that tall blue and white office block. I work in IT and frequently have meetings with clients from all over the world. Yes, the world is smaller now than when I was a kid. When my clients come here for business visits, I boast that I live in the best city in the world. One that truly thinks ahead. A place created for new ways of meeting, with a sustainable city centre designed for the future, and where you can really enjoy life. After a long day of hard work, I always take a dip at the Banana Bay. After that, you feel like a new person again. We do not need Big Ben or some old Statue of Liberty. We have potential, and that's enough for me.

## **8. Agile Processes**

### **The Guide**

Turn left and continue walking up towards Drottninggatan. Follow the map.

### **Voices**

Innovation

Entrepreneurship

Agile Processes

Management

Resilience

Sustainability

Curiosity  
Inclusion  
Homelessness  
Creativity  
Local Community  
Sofiero  
Fredriksdal  
Ramlösa  
Ångfärjeparken  
Tivoli  
Knutpunkten  
The Ferries  
Touring  
The Sands  
The Strait  
Excessive Drinking  
The Ocean  
Hamlet  
The Dane  
The Commerce  
The Criminality  
The Beautiful Facades of the Houses  
The Ocean View  
The Coastline  
The Sunsets  
The Storms  
The Summers  
The stuck-up people  
The Stockholmers  
The Tourists  
The Germans  
The Tretorn Boot  
The Tennis Ball  
The Emptied City Centre  
The Inner Emptiness  
The Empty Interiority

## **9. Third Monument**

### **The Guide**

Stop here. The next proposal is about how the city should change to become a better place to live. This suggestion comes from Elin. Direct your phone towards the sticker. Don't forget to look to the left as well.

### **Augmented Reality 3: Changing Places**

#### **Elin**

Hello, my name is Elin. I have lived in Helsingborg for two years and have worked here for two and a half. I would like to rearrange Helsingborg. Shake things up. Throw buildings and parks and shops up in the air and scatter them. In a new way where everything is mixed. Where everyone is close to a cultural institution, where everyone is close to a park. Because I want everyone to feel like we live in the same city. That we meet and that we have the opportunity to talk to each other. So that we understand each other and have a better community in the city and thus become more involved in each other's life situation.





## **10. If Helsingborg were a Moose**

### **The Guide**

Keep walking. Cross Drottninggatan and walk up towards Kärnan. It is okay if you have to wait a bit at the crossing; the app adapts to your pace. Do you see the man on horseback to the right?

### **Cecilia**

I would like to replace Magnus Stenbock with Pippi Longstocking. She is cocky, funny, sweet, kind, and confident. We can keep the horse but paint dots on it.

### **Christin**

Remove Magnus Stenbock and build a monument honouring care workers in his place.

### **Julia**

Demolish Magnus Stenbock and put Hasse Alfredsson there instead.

### **Mischa**

Demolish the town hall and build a large new city library in its place. The old library is too small. The new one should be like a living room. Free and open all the time.

### **Lillebelle**

I think we should build a water park on an artificial island down in the dock behind us, for all children, young and old. It would be like a big mushroom.

### **High School Student**

An ice cream parlour made of gold.

### **Therese**

I would like a funfair. Look straight ahead, at Kärnan. Imagine a large amusement park right there in the middle of the city, with carousels, theatres, restaurants, exhibitions and music.

**Emma**

I think we should build a spa with glass walls on top of Kärnan, with a big lift so you can get there quickly and easily, creating the opportunity to enjoy life more.

**Dennis**

I think we should rebuild the old castle that the centre was once part of.

**Christine**

A cable car from Kärnan to Denmark.

**Julia**

A bicycle bridge from Helsingborg to Helsingør.

**Christine**

If Helsingborg were an ice cream, it would be a Magnum white. White chocolate with strawberry inside.

**Dennis**

If Helsingborg were a drink, it would be a glass of cold rosé.

**Therese**

If Helsingborg were a person, it would be my big brother. He works in advertising and always has natural yogurt at home.

**Lillebelle**

If Helsingborg were a party, it would be mingling at a conference in a half-decent spa that goes completely out of control.

**Jonas**

If Helsingborg were a company party, it would be a fun company event.

**Mischa**

If Helsingborg were a river, it would be the Seine.

**Emma**

If it were an airline, it would be Emirates.

**Therese**

If Helsingborg were an animal, it would be a herd animal.

**Cecilia**

Helsingborg is the trout of the forest.

**High School Student**

Helsingborg is the moose of the lake.

**Jonas**

Helsingborg is Nice of Southern Sweden.

**Julia**

Helsingborg is the Miami of Sweden.

**Christine**

Or, as I usually say, Helsingborg is the little sister of Sydney.

**11. David and Goliath****The Guide**

Stop at the statue of David.

**Ellen**

This statue says a lot about Helsingborg and perhaps even more about Sweden. Despite a general lack of belief in God and low church attendance, the city has chosen to depict a biblical story in its centre. It illustrates a hero standing with his foot on the severed head of his defeated opponent. This raises important questions about what should be displayed in our urban spaces. There has been much discussion recently about who occupies these spaces and who should represent us as citizens. Goliath was a Philistine from what is now Palestine, which adds another layer of meaning when you see this statue. The conflict continues today, forcing many people to flee due to ongoing violence. Here stands David, humiliating his opponent right in the heart of the parade street.

## **12. Statistics**

### **The Guide**

Continue up the large stone staircase toward Kärnan. Go all the way to the top.

### **The Historian**

Helsingborg is Sweden's eighth-largest municipality by population. As of December 31, 2021, the city had 150,109 residents, an increase of 829 from the previous year. Just over one in five residents were born abroad. In Helsingborg municipality, there are nearly 65,500 homes, with 33% being detached houses. The North district has a total of 2,045 households, of which 1,017 consist of people living alone in single-person households. Half of all people living in Helsingborg live alone. Among younger people, it is more common for men to live alone than women, among older people, the trend reverses. Approximately 5% of households are behind on rent, mortgage payments, electricity, and interest costs. Three out of four residents have low confidence in politicians within Region Skåne. Just over 34% of men in Helsingborg express low confidence in the police. In terms of health statistics, one in five boys in Helsingborg is classified as obese, compared to one in ten girls. 80% of boys and girls in sixth grade eat breakfast every day, but only half of high school students do so. Additionally, 40% of high school students report sleeping less than seven hours per night. One in five girls in high school has experienced online harassment at some point.

## **13. Towards the Lookout**

### **The Guide**

Turn here and head to the lookout.

## **14. The Fourth Monument**

### **The Guide**

Stop here at the lookout. The next suggestion comes from Inger, who has proposed building hanging gardens in the city. Direct your phone toward the sticker, then hold it up and point it out over Helsingborg.

### **Augmented Reality 4: Hanging Gardens**



14:21

4G



## **15. Chimamanda Adichie**

### **The Guide**

Turn around. Walk towards the stone tower, then turn right at the yellow kiosk. Follow the path towards Hallberg's Stairs.

### **The Artist**

The Nigerian writer Chimamanda Adichie believes that to effectively tell the story of a place, it is essential to include as many narratives as possible. If you only tell one story, it can become a stereotype. While that stereotype might not be false, it is often incomplete. Adichie argues that it is impossible to truly understand a place without actively seeking out more stories.

## **16. The City of Entrepreneurs**

### **The Guide**

Follow the map.

### **The Politician**

Helsingborg has always been known as the city of entrepreneurs. Long ago, when the castle was still operational, this pathway led down to the sea: Hallberg's Stairs. These stairs are named after Johannes Hallberg, one of Helsingborg's most significant historical figures. Johannes deserves to be recognised as a role model for today's young entrepreneurs. He was born at the end of the 18th century. Johannes Hallberg was the son of Ola Hallberg, who was a simple brickmaker. Yes, Ola Hallberg was his name. And he was the father of Johannes Hallberg. When Johannes Hallberg was fourteen years old, he started working as a farmhand for Thomas Jacobsson. But when Thomas went bankrupt the following year, Johannes got a job with Consul Carl Hindrich Root ... who is actually another famous man who deserves to be recognised. At Carl Hindrich Root's, Johannes Hallberg met Oskar Daniel Krook. Johannes Hallberg and Oscar Daniel Krook then started a business together. As I said, Johannes is really one of Helsingborg's foremost men and he deserves to have these stairs named after him. Hallbergs Stairs. Johannes Hallberg eventually became a consul for Belgium, the Netherlands, Germany,

France, Russia and Portugal. Today, he is known as the 'Consul of Consuls' and remains one of the most prominent figures in Helsingborg. And these stairs are named after him. Johannes Hallberg. Hallberg's Stairs.

### **The Artist**

Hello FemHBG! We have reviewed your wish list featuring important historical women from Helsingborg, and we would like to invite you to participate in our project, Monument, which the theatre is working on for H22. Would you or someone from your organization be available for an informal meeting to discuss this further? Best regards,

### **Klara**

Hi! We are delighted that you liked our wish list. However, we need to decline a meeting, even an informal one, as we do not wish to be involved in H22 in any capacity. We have concerns regarding the focus of H22 and the implications for resource allocation. I understand this is not something Stadsteatern is responsible for, but I still want to explain our position. If you wish to highlight historical women based on our wish list, you are free to do so, as we do not control the writing of history. Good luck to you! Best regards, The Board of FemHBG

Nanny Palmkvist, educational pioneer  
Sally Bauer, outstanding long-distance swimmer  
Kristina Borg, led the local movement for women's suffrage  
Caroline Seger, one of the country's greatest footballers  
Eva Wigström, preserved hundreds of folk memories  
Maria Zoéga, entrepreneur behind the success of the coffee company  
Nelly Krook, enabled business and investment  
Anna Q Nilsson, fearless film star  
Martha Persson Henning, doctor  
Carolina Hjort, pioneer in special education

## **17. Ingeborg Holm**

### **The Guide**

Stop here.

### **Ingeborg**

My name is Ingeborg Holm. My husband, Sven, and I dreamed of starting a grocery store and struggled to gather the necessary funds. When we finally obtained a loan, we were overjoyed. It was a step forward. With the loan secured and the shop ready to open, everything seemed promising. However, Sven became ill and suddenly passed away. After his death, I tried to manage the shop, but with the children to care for, I was unable to pay the bills or settle the debts. The bank demanded repayment of the loan, and as a result, I lost the shop and became completely destitute. Soon after, I fell ill as well...

## **18. The Poor Relief Programme**

### **The Guide**

Let us continue. Follow the map.

### **Ingeborg**

I applied for assistance from the poor relief system. I requested fifty kronor, but they said I could only receive twenty kronor, which wouldn't last long. With children to support and my illness preventing me from working, I struggled to afford rent and other expenses. Eventually, I had to register at the poor house, but my children weren't allowed to stay there. They forced me to place them with three different families. My children... and they told me I would never see them again. What was I supposed to do? I lacked the money for food and rent, and I was sick. So, I moved to the poor house. Time passed, and I gradually started to feel better and began working there. I took care of the elderly, cleaning and scrubbing...

*[Ingeborg's voice disappears, and is replaced by the Historian's.]*

### **The Historian**

Nils Krok wrote the play about Ingeborg Holm. He was a member of the poor house board here in Helsingborg. During his first year, a single mother named Maria Persson asked for fifty kronor to support her family,

but the board refused. Maria remained in the poor house for eighteen years. Perhaps Nils Krok was inspired to write the play about Ingeborg Holm because he was moved by Maria Persson's hardship and was opposed to a poor relief system that separated children from their parents and treated adults as minors.

## **19. Maria Persson's Place**

### **The Guide**

Stop here in the square.

### **The Historian**

The old theatre used to be located here on the right. This is where the play about Ingeborg Holm premiered in 1905. A few years later, it was adapted into a film. When the film premiered in major cities, it sparked a discussion that reached the highest political levels. The story of Ingeborg Holm forever changed the poor relief system in Sweden. Do you see the sign over the door to the house? The gate is a little to the left. This is Ingmar Bergman's place. Perhaps this location instead should be called Ingeborg Holm's place... or Maria Persson's.

## **20. The Image of Helsingborg**

### **The Guide**

Follow the map to Konsul Persson's mansion.

### **News Clip**

The man found injured after a suspected shooting in Helsingborg on Tuesday morning has died, confirmed Karim Ottosson, the police chief in Helsingborg.

### **Christine**

For me, it doesn't really matter where you live in Helsingborg, and it shouldn't matter for others either, but...

### **Mischa**

We are divided between the north and south. Slottshöjden, Tågaborg,



and so on. All this development is only happening in the north part of the city and in Norra Hamnen.

### **News Clip**

Police are appealing for information from anyone who may have seen a person dressed in dark clothing, likely on an electric scooter, in the area at the time of the incident. No one has been arrested, and this is currently being investigated as a murder.

### **Dennis**

On one hand, there is an individual desire to change sides in the city and to dare to take that step. On the other hand, there is a political vision that goes beyond launching various buzzwords and abstract ideals.

### **Therese**

All of Helsingborg?

### **Julia**

At least people are talking about Söder. But what about the east? When did you last hear someone mention Öster?

### **Jonas**

I am not sure about that.

### **Cecilia**

It is typical that this walk goes from north to south. That is just so like Helsingborg. Everything important happens in the north, while the south seems to serve as some sort of alibi activity.

### **Mischa**

How do you create an inclusive city that considers all different conditions and needs?

### **Lillebell**

Tågaborg.

**News Clip**

Peter, who lives in the house that was shot at this morning, heard the shots and said, "It is not my neighbourhood. This is where I grew up, this is where I have felt safe all these years".

**Julia**

I would be happy to get an apartment in Öster, but right now I am renting third-hand, and it is far too expensive.

**Jonas**

Drottninghög.

**Julia**

The problem is the housing shortage. We need to build more housing in the city centre.

**Jonas**

The issue is that we are obsessed with constant growth in the city. That is not sustainable; the infrastructure cannot handle it. People should be encouraged to move out to the countryside.

**Mischa**

We need growth as a city; otherwise, Helsingborg will fall behind.

**Therese**

The trouble is that all this talk about innovation will only benefit those who can afford to live in Oceanhamnen.

**Mischa**

I mean, globally.

**Christine**

Segregation is the real problem.

**Dennis**

Right here on Trädgårdsgatan, the division within the city is a significant issue.

**Julia**

The housing shortage is the real problem.

**Yvonne**

We're building on all the agricultural land. Sweden's best agricultural land is right here.

**Nils**

In the past, many poor working-class people lived here. My family did too. My mum lived at Trädgårdsgatan 17 all her life. She worked at 'Galoschan' until they sold the factory to someone from outside Sweden. She's buried in the cemetery on Södergatan, and she could see her old flat from the grave if she were to look up. She always said that Söder was different back in the day; it was mostly workers living there, along with many lonely women caring for their children. She never wanted to move away from Trädgårdsgatan, even when she ended up in a dementia home in the north in her old age. By then, she did not know where she was. North or south. I tried to get her into another home on this side, but there was no room. This is where I used to smoke, she always told me when we walked here, standing in this doorway. And over there, in the park, your dad and I kissed for the first time. I miss her.

## **21. Fifth Monument**

### **The Guide:**

Stop here on the pavement in front of the mansion.

### **Tahani**

I meet a lot of women, and I ask them, “What do you need in Helsingborg?” They tell me we need a place for children to play, like Leo’s Lekland.

*[Tahani’s voice fades down, and Asma’s voice comes in]*

### **Asma**

The proposal comes from the women of Studieförbundet. We know each other well, and I regularly ask them what they need to improve their lives and the lives of their children. Our target group consists of individuals who are far from the labour market, including parents and mothers who are staying at home. Our goal is to encourage them to engage more actively outside their homes.

### **The Guide**

This suggestion comes from the women at Studieförbundet. Direct your phone towards the sticker.

## **Augmented Reality 5: Meeting places**

### **Asma**

What we want to build is an activity centre where all women and mothers can be. Where they can enjoy their leisure time. Maybe food, coffee and the children can just be there, and play there with each other. The women must get to know each other. Teach each other too. They must break the isolation they have... especially the women who have a foreign background. And maybe have more control over what is happening around them. Additionally, we hope to raise awareness about what is happening in their communities.



## **22. Who is being heard?**

### **The Guide:**

Continue to follow the map toward Södertorget.

### **Rijal**

Hmm. Alright. In short, what is *Monument* actually about?

### **The Artist**

*Monument* is an attempt to tell the story of Helsingborg, exploring what kind of place it is today. We have reached out to many people in Helsingborg to understand their perspectives on the city.

### **Rijal**

You say you've asked many Helsingborg residents, but have you really managed to reach everyone?

### **The Artist**

No, we have not reached everyone in Helsingborg.

### **Rijal**

Why is that?

### **The Artist**

It is difficult to reach...

### **Rijal**

Because, in the end, it is about people's lives. It is about who gets to speak and who is seen. Whose image do we see when we look at the city? We all understand how important representation is, and what it means in radio, television, the arts, and music. Should we not put more effort into ensuring that we include these voices?

### **The Artist**

It is frustrating, and now we're having this conversation, and in an hour and a half, I will get on a train to Stockholm and return to my normal life. Yes, the question is... what does it mean to do something meaningful?

**Rijal**

It is tough. Is it not typical that figures like Raoul Wallenberg, Magnus Stenbock and Henke Larsson have real monuments, while women and minorities have to settle for augmented reality concepts like Monument? I can understand why people might criticise this and ask, “Why not give us a real statue?”

**The Artist:**

Yes, I see your point. Art can be both wonderful and frustrating at the same time. Our project is about exploring the “what if”. What if we had an all-activity centre? What if we had a hanging garden? What if we had large monuments to honour nurses instead of Magnus Stenbock? It is about imagining possibilities. I believe that fantasies and ideas are essential for real change to occur.

## **23. The Sixth Monument**

### **The Guide:**

Stop here. This next suggestion is about changing the appearance of Helsingborg and comes from Nina. Direct your phone against the sticker.

### **Augmented Reality 6: Future Utopia**

#### **Nina**

My name is Nina and I am a master's student of landscape architecture at SLU Alnarp. My impression of Helsingborg is, that while there is a lot of green space in parts of the city there is also a lot of hardscape and that is really concrete and asphalt and all of these other hard surfaces, especially along the shoreline. The vision is to blur this edge and to stop fighting the water and allow the water to come into the city... em... and that would create softer edges with plants and a new pond and create a little more balance with all of this hardscape that is all around. Well, I think coastal cities have ... they face a lot of challenges especially with climate change and sea level rise. Something definitely needs to happen and you could do that in a few different ways. One is to try and, you know, fight the water with sea walls and all kinds of grey infrastructure or you could try to incorporate more green space, it is a more natural way of combating some of the challenges that come with sea level rise. So there are all kinds of things out there you could start to do and I think you need a mix of solutions to deal with some of these big challenges.





## **24. The Future**

### **The Guide**

Continue to follow the map and walk across the square.

### **Therese**

I moved out right after graduation. My parents have stayed, and they will probably remain here for the rest of their lives. They will continue to nag me to move back, and I will continue not to do it. However, I will come here in the summers, for Christmas, and maybe Easter and it will continue to be nice.

### **Birgitta**

I dream that I will be able to live here all my life, that Jossan and I will be friends, and that Jossan's brother, J.O., will move back as well. It would be fun if I was younger and went to concerts and toured again. If I was young again. Younger.

### **Nils**

I dream that Helsingborg will be completed with all its buildings, but that the old neighbourhoods and factories will remain. I hope that the poor and sick can live where they choose. I wish everything could stay as it was, allowing the workers to remain in their houses and preventing everything from being bought up by big chains. I hope it can retain some of its original charm.

### **Emma**

I dream of going to Naples or Rome, with azure waters and the Mediterranean. I want to walk around the fantastic architecture, see the Colosseum, Julius Caesar's history, bathe in the Fontana di Trevi, and experience the essence of Fellini. I dream of visiting the ruins of Pompeii, Venice, the gondoliers, Marco Polo, Kublai Khan, and savouring Italian pizza. What is it called again?

### **The Politician**

In the future, Helsingborg will have grown into Scandinavia's largest centre of growth and innovation. People from all over the world will move here to study, work, and develop. In Manhattan, fifteen-year-olds will dream of Drottninghög.

### **Christine**

In the future, Helsingborg will continue to be quite like how it is today, but slightly better.

### **The Visionary**

In the future, the Oceanhamnen residential area will stretch to the horizon. New artificial land will cover the entire Öresund, featuring sustainable houses, solar panels, and resilient restaurants spreading out as far as the eye can see.

### **Gun**

In the future, the water will cover the city centre from the quay to the old land castle. The sea level will rise just below the edge of this bridge, with small splashes reaching your shoes. Ferries will dock at the centre, and seagulls will nest atop the town hall. Knutpunkten will be in ruins, covered in algae. Large cod will swim around in the remains of the foyer of Stadsteatern.

### **The Guide**

This marks the end of our walk. To the left, you can see the old Tretorn factories, which are now part of Campus Helsingborg. To the right, there is Knutpunkten and the bus station, with Trädgårdsgatan and Stadsparken further down. Straight ahead is the sea. If the weather is clear, you might even see Denmark on the other side and the ferries crossing the strait. This is Helsingborg. The final proposal comes from Niklas Now the city has undergone significant changes. Direct your phone towards the sticker and look over towards Oceanhamnen.

## **Augmented Reality 7: A New Planet**

### **The Artist**

The Italian author Calvino writes that all cities are, in fact, three different cities. One city is where everyone who lives in Helsingborg today resides. The second city is for the dead: Magnus Stenbock, Maria Persson, the consuls. The third city is where those who have not yet been born live. Our ancestors. What will they remember of our time and us?

/





Jena Press



MALMÖ  
THEATRE  
ACADEMY